RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2734/75

af 29. oktober 1975

om fastsættelse af standardkvaliteter for bestemte kornsorter og for visse former for mel og gryn samt regler for fastsættelse af tærskelpriser for disse former for produkter

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (1), særlig artikel 5, stk. 5, litra a),

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Tærskelpriserne for havre, sorghum og durra, hirse, boghvede, kanariefrø samt for de i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 anførte former for mel og gryn skal svare til bestemte standardkvaliteter;

standardkvaliteterne, for hvilke disse priser fastsættes, bør så vidt muligt svare til gennemsnitskvaliteterne for korn høstet i Fællesskabet;

der bør opstilles definitioner af de forskellige bestanddele, som ikke er mangelfrit basiskorn, og indføres en referencemetode til bestemmelse af disse bestanddele; den praktiske referencemetode til bestemmelse af vandindholdet bør tilpasses efter den nyeste teknik; med henblik herpå bør især de samme bestemmelser vedtages, som dem der forekommer i bilag I og II til Rådets forordning (EØF) nr. 2731/75 af 29. oktober 1975, om fastsættelse af standardkvaliteterne for blød hvede, rug, byg, majs og hård hvede (2);

tærskelpriserne for mel og gryn skal fastsættes således, at basiskornarternes indikativpriser kan nås, og at der sikres forarbejdningsindustrien en beskyttelse;

disse mål kan nås ved fastsættelse af en tærskelpris under hensyn til fremstillingsomkostningerne for disse produkter og til en passende beskyttelse af forarbejdningsindustrien;

fremstillingsomkostningerne kan fastsættes ved, at der til kornets værdi lægges et beløb, der repræsenterer formalingsmargenen, og at man fra den derved fremkomne sum i hvert tilfælde fradrager en skønsmæssigt ansat værdi for de biprodukter i form af gryn eller mel af ringere kvalitet, som fremkommer ved formalingen;

ved fastsættelsen af tærskelpriser for gryn af blød hvede bør det skønsmæssigt fastsatte gennemsnitlige forhold, der på Fællesskabets markeder består mellem prisen på hvedemel og priserne på disse produkter, dog tages som udgangspunkt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den standardkvalitet, for hvilken tærskelprisen for havre fastsættes, defineres således:

a) sund, sædvanlig handelsmæssig havre, med sund lugt, fri for levende skadedyr, med en for denne kornart karakteristisk farve og af en kvalitet, der svarer til den i Fællesskabet under normale vilkår høstede havres gennemsnitskvalitet;

b) vandindhold: 16 %;

c) samlet procentvis andel af de bestanddele, der ikke er mangelfrit basiskorn: 3 %, heraf:

   — procentvis andel af kornbesats: 2 % (ved kornbesats forstås kerner af andre kornarter og kerner angrebet af skadedyr),

   — procentvis andel af andre urenheder: 1 % (andre urenheder omfatter ukrudtsfrø, fordærvede kerner, egentlige urenheder, avner, døde insekter og dele af insekter);

d) egenvægt: 49 kilogram pr. hektoliter.

---

(1) Se side 1 i denne Tidende.
(2) Se side 22 i denne Tidende.

Artikel 2

Den standardkvalitet, for hvilken tærskelprisen for sorghum og durra fastsættes, svarer til de definitioner, der er fastlagt i »Official Grain Standards of the United States« for USA-Yellow-Grain-Sorghum nr. 2, dog med et vandindhold på 15 %.

Artikel 3

Den standardkvalitet, for hvilken tærskelprisen for hirse fastsættes, defineres således:

a) hirse, der svarer til gennemsnitskvaliteten af hirse produceret i Argentina;

b) vandindhold: 13 %;

c) samlet procentvis andel af de bestanddele, der ikke er mangelfrit basiskorn: 17 %, heraf:

   — procentvis andel af knækkede og afskallede kerner: 15 %,

   — procentvis andel af diverse urenheder: 2 % (diverse urenheder omfatter ukrudtsfrø, fordærvede kerner, egentlige urenheder, avner, døde insekter og dele af insekter).

Artikel 4

Den standardkvalitet, for hvilken tærskelprisen for boghvede fastsættes, svarer til kvaliteten af boghvede produceret i Den sydafrikanske Republik, 2. grad i henhold til den sædvanlige handelsmæssige definition.

Artikel 5

Den standardkvalitet, for hvilken tærskelprisen for kanariefrø fastsættes, defineres således:

a) sund, sædvanlig handelsmæssig kanariefrø;

b) vandindhold: 16 %;

c) samlet procentvis andel af de bestanddele, der ikke er mangelfrit basiskorn: 3 %, heraf:

   — procentvis andel af kornbesats: 2 % (ved kornbesats forstås kerner af andre kornarter og kerner angrebet af skadedyr),

   — procentvis andel af diverse urenheder: 1 % (diverse urenheder omfatter ukrudtsfrø, fordærvede kerner, egentlige urenheder, avner, døde insekter og dele af insekter);

d) egenvægt: 70 kilogram pr. hektoliter.

Artikel 6

1. Den standardkvalitet, for hvilken tærskelprisen for hvedemel fastsættes, defineres således:

Hvedemel med et askeindhold på 550 milligram pr. 100 gram mel og et vandindhold på 15,50 %, betegnet som hvedemel af type 550.

2. Den i stk. 1 nævnte tærskelpris beregnes ved sammenlægning af de i henhold til stk. 3 fastsatte delbeløb, idet der fra den således fremkomne sum fradrages det i henhold til stk. 4 fastsatte delbeløb.

3. De delbeløb, der skal sammenlægges, er følgende:

a) værdien af den til mel forarbejdede bløde hvede fastsat på grundlag af følgende data:

   — den mængde blød hvede, der medgår til fremstilling af 1 ton mel, skønsmæssigt fastsat til 1 400 kilogram,

   — tærskelprisen for blød hvede, under hensyn til den månedlige regulering af denne pris;

b) et beløb, der repræsenterer formalingsmargenen, fastsat til 25 regningsenheder pr. ton blød hvede til forarbejdning;

c) et beløb, der skal sikre beskyttelse af forarbejdningsindustrien, og som er fastsat til 18,75 regningsenheder pr. ton hvedemel.

4. Det delbeløb, der skal fradrages, er værdien af biprodukterne, fastsat på grundlag af følgende:

— mængden af biprodukter, skønsmæssigt fastsat til 372 kilogram pr. ton mel,

— en fastsat pris på 85 regningsenheder pr. ton for de sigtede eller usigtede biprodukter.

5. Tærskelprisen for mel af blandingskorn er den samme som tærskelprisen for hvedemel.

Artikel 7

1. Den standardkvalitet, for hvilken tærskelprisen for rugmel fastsættes, defineres således:

Rugmel med et askeindhold på 812 milligram pr. 100 gram mel og et vandindhold på 15,5 %.

2. Den i stk. 1 nævnte tærskelpris beregnes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 6, stk. 3 og 4, idet betegnelsen »blød hvede« erstattes af betegnelsen »rug«. For sigtede eller usigtede biprodukter fastsættes en pris på 80 regningsenheder pr. ton.

Artikel 8

1. Den standardkvalitet, for hvilken tærskelprisen for gryn af blød hvede fastsættes, svarer til et produkt med et vandindhold på 15,50 %.

2. Den i stk. 1 nævnte tærskelpris er lig med tærskelprisen for hvedemel forhøjet med 8 %.

Artikel 9

1. Den standardkvalitet, for hvilken tærskelprisen for gryn af hård hvede fastsættes, svarer til et produkt med et vandindhold på 14,50 %.

2. Den i stk. 1 nævnte tærskelpris beregnes ved sammenlægning af de i henhold til stk. 3 fastsatte delbeløb, idet der fra den således fremkomne sum fradrages de i henhold til stk. 4 fastsatte delbeløb.

3. De delbeløb, der skal sammenlægges, er følgende:

a) værdien af den til gryn forarbejdede hårde hvede fastsat på grundlag af følgende:

   — den mængde hård hvede, der medgår til fremstilling af 1 ton gryn, skønsmæssigt fastsat til 1 550 kilogram,

   — tærskelprisen for hård hvede, under hensyn til den eventuelle månedlige regulering af denne pris;

b) de i artikel 6, stk. 3, litra b) og c), fastsatte delbeløb, idet betegnelserne »blød hvede« og »hvedemel« henholdsvis erstattes af betegnelserne »hård hvede« og »gryn af hård hvede«.

4. De delbeløb, der skal fradrages, er følgende:

a) værdien af mellemprodukterne, fastsat på grundlag af følgende:

   — mængden af mellemprodukter, skønsmæssigt fastsat til 162 kilogram pr. ton gryn af hård hvede,

   — prisen på disse produkter, beregnet ved sammenlægning af de i henhold til artikel 6, stk. 3, litra a) og b), fastsatte delbeløb, idet der fra denne sum fradrages det i henhold til artikel 6, stk. 4, fastsatte delbeløb; det således fremkomne beløb nedsættes med 35 %;

b) værdien af biprodukterne, fastsat på grundlag af følgende forhold:

   — mængden af biprodukter, skønsmæssigt fastsat til 357 kilogram pr. ton gryn af hård hvede,

   — prisen for biprodukterne af blød hvede, fastsat i henhold til artikel 6, stk. 4, andet led, og nedsat med 15 %.

Artikel 10

Ved anvendelsen af denne forordning:

a) er de bestanddele, der ikke er mangelfrit basiskorn, defineret i bilag I, A, med mindre denne forordning indeholder andre definitioner, og de bestemmes i henhold til den referencemetode, der er foreskrevet i bilag I, B;

b) bestemmelse af vandindholdet foretages efter den i bilag II anførte metode.

Artikel 11

1. Rådets forordning (EØF) nr. 1397/69 af 17. juli 1969 om fastsættelse af standardkvaliteter for bestemte kornsorter og for visse former for mel og grove og fine gryn samt regler om fastsættelse af tærskelpriser for disse former for produkter [1], ændret ved forordning (EØF) nr. 1172/75 [2], ophæves.

2. Henvisninger til den i henhold til stk. 1 ophævede forordning skal betragtes som henvisninger til denne forordning.

Artikel 12

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 29. oktober 1975.

På Rådets vegne
G. MARCORA
Formand

---

(1) EFT nr. L 179 af 21. 7. 1969, s. 6.
(2) EFT nr. L 117 af 7. 5. 1975 s. 5.

BILAG I

A. BESTANDDELE, SOM IKKE ER MANGELFRIT BASISKORN

1. **Knækkede kerner:**

   Alle kerner, på hvilke endospermen ligger delvis udækket, betragtes som knækkede kerner. Kerner beskadiget ved tærskning og kerner, hvis kim er slået af, henregnes ligeledes til denne gruppe.

   Denne definition gælder ikke for majs.

2. **Kornbasis (urenheder)**

   a) Uudviklede kerner:

      Ved uudviklede kerner forstås de kerner, der efter at samtlige andre i dette bilag nævnte bestanddele af kornprøven er blevet fjernet, falder gennem slidssigter med følgende slidsbredder: blød hvede 2 mm, rug 1,8 mm, hård hvede 1,9 mm, byg 2,2 mm.

      Endvidere henregnes også frostskadede kerner og alle umodne (grønne) kerner til denne gruppe.

   b) Andre kornarter:

      Ved »andre kornarter« forstås alle kerner, som ikke er af den art, hvoraf prøven er udtaget. Når det drejer sig om en prøve af hård hvede henregnes alle kerner af blød hvede udover en procentvis andel på 4 % til »andre kornarter«.

   c) Kerner angrebet af skadedyr:

      Kerner angrebet af skadedyr er kerner, der kan fremvise spor af afgnavning. Væggelusinficeret hvede hører ligeledes til denne gruppe.

   d) Kerner, der fremviser misfarvning af kimen og plettede kerner:

      Kerner med misfarvede kim er kerner med brune til sortbrune misfarvninger i skallen omkring ubeskadigede ikke-spirede kim. For blød hvede lades indtil 8 % kerner med misfarvede kim ude af betragtning. For hård hvede anses som plettede kerner de kerner, der på andre steder end selve kimen udviser brune til brunsorte pletter.

3. **Spirede kerner**

   Ved spirede kerner forstås kerner, hvor rod- eller bladkimen kan ses med det blotte øje. Ved bedømmelse af prøvens indhold af spirede kerner skal man dog tage hensyn til dens almindelige udseende. Ved nogle kornarter, f.eks. hård hvede, træder kimen stærkt frem, således at den skal, der dækker kimen brister når kornpartiet bringes i bevægelse. Disse kerner ligner spirede kerner, men henregnes ikke til denne gruppe. Spirede kerner foreligger kun, når kimen har undergået tydeligt erkendelige forandringer, hvorved den spirede kerne let lader sig skelne fra en normal kerne.

4. **Andre urenheder (Schwarzbesatz)**

   a) Ukrudtsfrø.

   b) Fordærvede kerner:

      Fordærvede kerner er kerner, som ved forrådnelse, skimmel- eller bakterieangreb eller ved anden påvirkning er blevet uanvendelige til menneskeføde og for foderkorns vedkommende til foder.

Til de fordærvede kerner hører også varmebeskadigede kerner; varmebeskadigede kerner er fuldt udvoksede kerner, hvis skal har en gråbrun til sort farve, og hvis indre ved gennemskæring viser en gullig-grå til sortbrun farvning.

Kerner, der er beskadigede af hvedegalmyg, regnes kun som fordærvede kerner, hvis mere end halvdelen af kernens overflade udviser en grå til sort farve, som følge af et sekundært svampeangreb. Hvis misfarvningen dækker mindre end halvdelen af kernens overflade, regnes kernen som angrebet af skadedyr.

c) Egentlige urenheder:

Alle de bestanddele i en kornprøve, som bliver tilbage ved sigtning med en 3,5 mm slidssigte (undtagen andre kornarter og meget tykke kerner af basiskornarten) samt de bestanddele, der passerer gennem en sigte med en slidsbredde på 1 mm, anses for egentlige urenheder.

Sten, jordklumper, dele af halmstrå og andre urenheder, som findes i prøverne, og som passerer gennem en sigte med en slidsbredde på mellem 1 mm og 3,5 mm, anses ligeledes for urenheder.

Denne definition gælder ikke for majs. For denne kornart skal alle de bestanddele i en prøve, der passerer gennem en sigte med en slidsbredde på 1 mm samt alle de i foregående stykke nævnte urenheder anses som egentlige urenheder.

d) Avner (for majs brudstykker af kolber).

e) Meldrøje.

f) Kerner angrebet af brand og rust.

g) Døde insekter og dele af insekter.

5. Levende skadedyr.

B. REFERENCEMETODE TIL BESTEMMELSE AF DE BESTANDDELE, SOM IKKE ER MANGELFRIT BASISKORN

1. For *blød hvede*, *hård hvede*, *rug og byg* sigtes en gennemsnitsprøve på 250 gram gennem to slidssigter, den ene med 3,5 mm og den anden med 1 mm slidsbredde, i begge tilfælde i løbet af et halvt minut.

For at sikre en konstant sigtning anbefales en mekanisk sigte; f.eks et vibrationsbord med påmonterede sigter.

De bestanddele, der holdes tilbage af sigten med en slidsbredde på 3,5 mm, og de, der passerer gennem sigten med en slidsbredde på 1 mm, vejes sammen og betragtes som egentlige urenheder. Såfremt de bestanddele, der holdes tilbage af sigten med en slidsbredde på 3,5 mm omfatter kerner, der hører under gruppen »andre kornarter« eller meget tykke kerner af basiskornet, skal disse igen tilbage i den sigtede prøve. Ved sigtning gennem sigten med 1 mm slidsbredde skal det undersøges, om der i prøven findes levende skadedyr.

Af den sigtede prøve tages ved hjælp af en prøvedeler en prøve på 50 til 100 gram. Denne delprøve vejes.

Derefter spredes denne delprøve ved hjælp af en pincet eller en hornspatel ud på en bordplade, og knækkede kerner, andre kornarter, spirede kerner, kerner angrebet af skadedyr, frostskadede kerner, kerner med misfarvede kim, plettede kerner, ukrudtsfrø, meldrøje, fordærvede kerner, kerner angrebet af brand og rust, avner, levende skadedyr og døde insekter fjernes.

Såfremt delprøven indeholder kerner, som endnu sidder i avnerne, afskalles disse kerner med hånden, idet avnerne henregnes til gruppen avner. Sten, sand og dele af halmstrå betragtes som egentlige urenheder.

Delprøven sigtes i et halvt minut gennem en sigte med en slidsbredde på 2 mm for blød hvede, 1,8 mm for rug, 1,9 mm for hård hvede og 2,2 mm for byg. De bestanddele, der passerer gennem denne sigte, anses uudviklede kerner. Frostskadede samt umodne, grønne kerner henhører under gruppen »uudviklede kerner«.

2. For *majs* rystes en gennemsnitprøve på 500 gram i et halvt minut i en slidssigte med en slidsbredde på 1 mm. Det konstateres, om der forekommer levende skadedyr og døde insekter.

   I de bestanddele, der bliver tilbage efter sigtning med en sigte med en slidsbredde på 1 mm, frasorteres sten, sand, dele af halmstrå og andre egentlige urenheder ved hjælp af en pincet eller en hornspatel.

   De således fjernede egentlige urenheder føjes til de bestanddele, der er passeret gennem sigten med en slidsbredde på 1 mm, og vejes sammen med disse.

   Ved hjælp af en prøvedeler tages en prøve på 100 til 200 gram af den sigtede prøve. Denne delprøve vejes. Derefter spredes den i et tyndt lag ud på en bordplade. Ved hjælp af en pincet eller en hornspatel fjernes dele af andre kornarter, kerner angrebet af skadedyr, frostskadede kerner, spirede kerner, ukrudtsfrø, fordærvede kerner, avner, levende skadedyr og døde insekter.

   Derefter sigtes denne delprøve gennem en rundthulssigte med en huldiameter på 4,5 mm. De bestanddele, der passerer gennem denne sigte, betragtes som knækkede kerner.

3. De grupper af bestanddele, der ikke er mangelfrit basiskorn, og som er bestemt i henhold til de under punkterne 1 og 2 nævnte metoder, og for hvilke de procentvise andele er fastsat i artiklerne 1-5, skal vejes så akkurat som muligt med en nøjagtighed på 0,01 gram og beregnes i procentvise andele af gennemsnitsprøven. Oplysningerne i analyserapporten angives med en nøjagtighed på 0,1 %. Det konstateres, om der er levende skadedyr til stede.

   Principielt skal der ved hver prøve foretages to analyser. De må med hensyn til de samlede ovenfor nævnte bestanddele ikke afvige fra hinanden med mere end 10 %.

4. Ved de under punkterne 1, 2, og 3 nævnte metoder skal følgende apparatur anvendes:

   a) prøvedeler, f.eks. en konisk eller en riflet prøvedeler;

   b) præcisions- og finvægt;

   c) slidssigter med en slidsbredde på 1 mm, 1,8 mm, 1,9 mm, 2 mm, 2,2 mm og 3,5 mm og en rundthulssigte med en huldiameter på 4,5 mm. Sigterne monteres eventuelt på et vibrationsbord.

BILAG II

PRAKTISK REFERENCEMETODE TIL BESTEMMELSE AF VANDINDHOLDET

1. **Princip:**

Produktet tørres ved en temperatur på 130-133 °C og ved normalt lufttryk i et i forhold til partiklernes størrelse empirisk fastsat tidsrum.

2. **Anvendelsesområde:**

Denne tørringsmetode gælder for knust korn, hvoraf mindst 50 % passerer gennem en sigte med en maskestørrelse på 0,5 mm, og højst 10 % holdes tilbage af en sigte med runde huller på 1 mm. Metoden gælder ligeledes for mel.

3. **Apparatur:**

Præcisionsvægt.

Findelingsapparat af et materiale, som ikke absorberer fugtighed, er let at rense, muliggør en hurtig og ensartet formaling uden at fremkalde en mærkbar opvarmning, i så vidt omfang som muligt udelukker kontakt med den omgivende luft, og som svarer til de under punkt 2 stillede krav (f.eks. en keglemølle, der kan skilles ad).

Beholder af korrosionsbestandigt metal eller af glas med slebet låg; nyttefladen må muliggøre en fordeling af prøven med 0,3 gram pr. cm^2.

Elektrisk opvarmet, termostatstyret tørreskab, som er indstillet på en temperatur mellem 130 og 133 °C [1] og har en tilstrækkelig ventilation [2].

Eksikkator med en tyk, perforeret plade af metal eller eventuelt porcelæn, indeholdende silicagel gennemvædet med kobaltchlorid eller et andet effektivt tørringsmiddel.

4. **Fremgangsmåde:**

a) Tørring:

Mindst 5 gram af den malede substans vejes i den på forhånd tarerede beholder. Beholderen anbringes i et tørreskab, der er opvarmet til 130 °C. For at undgå at tørreskabets temperatur falder for meget, stilles beholderen ind så hurtigt som muligt. Man lader tørringen vare 2 timer at regne fra det tidspunkt, hvor tørreskabet på ny har nået en temperatur på 130 °C. Beholderen tages derefter ud af tørreskabet, låget lægges hurtigt på, den afkøles i 30 til 45 minutter i en ekssikkator, hvorefter den vejes (vejningen skal ske med en nøjagtighed på 1 mg).

b) Fortørring:

Kerner, hvis vandindhold er højere end 17 %, skal fortørres på følgende måde:

50 gram af de umalede kerner vejes i en dertil egnet beholder (f.eks. en aluminiumsplade på 20 × 12 cm med en rand på 0,5 cm), tørres i et tørreskab i 7 til 10 minutter ved en temperatur på 130 °C og tages ud af tørreskabet; man lader kerner tørre afdækket i laboratoriet i 2 timer, hvorefter de vejes (vejningen skal ske med en nøjagtighed på 10 mg). De delvis tørrede kerner males, og det tilbageblevne vandindhold bestemmes som beskrevet under litra a).

---

[1] Lufttemperaturen i det indre af tørreskabet.

[2] Tørreskabet skal have en sådan varmekapacitet, at det, når det er indstillet på en temperatur på 131 °C, kan nå denne temperatur på mindre end 45 minutter, efter at det højeste antal prøver, der tørres samtidigt, er sat ind. Ventilationen skal være af en sådan beskaffenhed, at forskellen mellem de resultater, der opnås efter to timers tørring af alle de prøver af blød hvede, som skabet kan rumme og de resultater, der opnås efter fire timers tørring, er mindre end 0,15 %.

5. **Beregningsmetode og formler:**

E = prøvens oprindelige vægt i gram,
M = prøvens vægt i gram efter konditionering,
M' = prøvens vægt i gram efter formaling,
m = prøvens vægt i gram efter tørring.

Produktets vandindhold, udtrykt i procent er lig med:

— uden forudgående konditionering $(E - m) \times \frac{100}{E}$

— med forudgående konditionering

$$\left[\frac{(M' - m)\ M}{M'} + E - M\right] \times \frac{100}{E} = 100 \left(1 - \frac{M\ m}{E\ M'}\right)$$

Der foretages mindst to prøver.

6. **Bestemmelsens nøjagtighed:**

Forskellen mellem de to bestemmelser af vandindholdet i en og samme prøve må ikke overstige $\pm$ 0,1 %.